

# 宫岛大八汉语教育年谱

## (1867-1943)

刘 乃 华

宫岛大八先生是近代日本汉语教育的先驱。青年时代曾在中国留学近八年之久，深受汉语和中国文化的濡染。回日本后即创建了被称为“占据了中国语教育中枢地位”（安藤彦太郎，1988）的善邻书院，编写了被誉为“战前中国语教育象征”（安藤彦太郎，1988）的《急就篇》。“凡五十岁以上年纪，曾经有过学习中国语经历的人，只要听到宫岛大八的名字，目光中一定会流露出怀恋的神情。”（鱼住和晃，1991）但是现在“宫岛大八的名字已很少挂于人们的齿间。”（鱼住和晃，1991）在日本和中国的汉语教学界对宫岛大八的介绍或研究亦可谓凤毛麟角，这与宫岛大八在日本中国语教育的地位和影响是极不相称的。尽管学界对宫岛大八中国语教材编写的理念褒贬不一，但他对中国语在日本的推广做出了一定贡献是不容争辩的事实。

本人多方搜集资料，不揣浅陋编写了这份年谱，一是为纪念今年宫岛大八先生诞辰140周年（1867-2007），二是为对中国语教育史有兴趣的人士提供一份资料。因时间和条件的限制，加之本人水平有限，此份年谱还有诸多需要补充和修改之处，尚望同仁不吝指正赐教。

通过宫岛大八汉语教育年谱的编纂，不仅可以使我们清楚地看到日本近代历史在汉语教育中烙下了极为深刻的印记，同时也对我们今天汉语教育中汉语和汉文化关系的处理以及汉语教材的编写等都是大有裨益的。

本年谱由两条线索组成：主线为宫岛大八先生的中国语学习和教育（无标记），辅线为相应的日本汉语教育（以●标记）和中日关系的重要事件（以★标记），以及与宫岛大八先生相关的人物和事件的介绍（以◆标记），另外年谱中还穿插引录了中日两国学者的有关评述（以■标记）。

1867年

10月20日 出生于山形县米泽藩猪苗代片町。名为吉美，通称大八。

◆父亲，宫岛诚一郎（藩士）。母亲，宫岛屋代子。

1871年 4岁

12月 经胜海舟向大久保利通大臣推荐，父宫岛诚一郎被明治政府调至待诏院候任，举家由山形县迁住东京日本桥蛸殻町，后又迁至平河町居住。

★7月29日 日本与中国清朝政府签订《中日修好条约》(日文《日清修好条约》)。

●同月，日本外务省设立汉文学所。

1873年 6岁

★4月30日 中国清朝政府与日本正式建交。

●此后，东京外国语学校成立。外务省汉文学所与俄文学所脱离外务省，并入东京外国语学校。该校拥有包括汉语在内的英、德、法、俄、韩六国语言学科。

1874年 7岁

5月 进入平河小学读书。

◆7月 柳原前光前往中国北京担任首任公使。日本公使馆设于北京东单牌楼6条胡同。

1877年 10岁

★12月24日 何如璋作为清政府驻日首任公使抵达东京，副公使为张斯桂、参赞为黄遵宪、随员有沈文莹、廖锡恩、潘任邦等7人。何如璋之弟何定求、儿子何其毅，张斯桂之孙张子敬、黄遵宪之弟黄遵楷亦同行。

1880年 13岁

日期不详 随黄遵宪之弟黄遵楷始学汉语。每天前去中国公使馆背汉诗韵。后黄遵楷建议其转学英文。同学有税所笃藏闻知。

●2月13日 兴亚会成立，父宫岛诚一郎为兴亚会发起人之一。其后兴亚会支那语学校成立。成立具体日期待考。初建时期，教师为三人：张滋肪、曾根俊虎和金子弥兵卫。学生共有50人。

●4月 该校学生增至80人。教师增至五人，另有广部精、大立为一。

1881年 14岁

4月 入兴亚会支那语学校，编入等外三级班。兴亚会支那语学校课程安排：等外三级上课时间为9点到11点，学习内容为音读“散

语”，《三字经》。等外二级上课时间为8点到10点半，学习内容为音读“散语”、《千字文》、“零碎话”、“六字话”等。等外一级上课时间为7点到10点，学习内容为音读“散语”、《中庸》、“问答篇”。

● 8月 兴亚会支那语学校迁至东京麹町平河町六丁目十五番地（原同人社女校）。

1882年 15岁

● 5月14日 因经费短缺，兴亚会支那语学校举行闭校式。兴亚会会长榎本武扬、曾根俊虎、郑永宁、广部精、宫岛诚一郎，校长丸山一郎，教师张滋肪、中田敬一、曾根俊虎、金子弥兵卫、大立为一和23名学生出席。

5月15日 参加东京外国语学校汉语科分班考试，进入东京外国语学校汉语科二年级。教师为：颖川重宽、川崎近义、远山忠治、关桂林、张滋肪等。汉语课程为：发音练习、短句翻译、白话小说讲读、日中公文翻译与写作、会话。另有：习字、算术、代数、修身、英语、汉文、体操。会话课由中国教师教授，其他课程由日本教师教授。一、二、三年级每周有21课时，四年级每周有19课时，五年级每周有22课时。

■ “宫岛大八也在旧外国语学校里受到了旧中国学堂式的朗读和背诵古典的严格训练。宫岛自己感慨地说，这‘是艰苦的，但我觉得，由于这样的做法，在语言和文学上才有了根底。”（安藤彦太郎，1988）

● 5月19日 兴亚会支那语学校因经费短缺向东京提交闭校报告。

1883年 16岁

● 日期不详 日本外务省第一次选拔赴中国留学生考试，共有3人考试合格入选。

● 8月 6人出发前去北京留学。

1884年 17岁

● 3月 东京外国语学校设立附属高等商业学校。

● 9月 东京外国语学校附属高等商业学校开学。学生为2名。

● 11月 学生增至21名，合计23名。

1885年 18岁

★ 3月 福泽谕吉发表《脱亚论》。

● 8月14日 东京外国语学校法语、德语学科师生转入东京大学

预科部。

● 9月21日 东京外国语学校汉语、俄语、韩语并入东京高等商业学校。东京外国语学校从此消失。东京高等商业学校为森有礼于1873年创办的商法讲习所发展而来，当时的地点在东京的木挽町。后升格为东京高等商业学校，后又升格为东京商科大学，第二次世界大战后成为一桥大学。

1886年 19岁

● 1月 东京大学预科部改为第一高等中学校。

1887年 20岁

日期不详 退学。

● 东京商业学校的高等部与普通部合并，新分高等科与寻常科，同时废除语学部。语学部部分学生转入其它学部，大多学生选择退学。

4月12日 从横滨乘船前往中国求学。在北京逗留数日。

5月17日 离京。

5月19日 抵保定府。与张裕钊长子张沆会面，并通过张沆拜见张裕钊，开始在莲池书院接受张裕钊的指导。张裕钊长子张沆曾作为驻日公使黎庶昌随员多次与张见面。宫岛大八后得知张沆其父张裕钊任职莲池书院，首先与张裕钊长子张沆见面，通过张沆拜见了张裕钊，并就近住下，接受张裕钊的指导。

6月3日 行拜师礼，被张裕钊正式收入门下。

■ “张裕钊并非很痛快地满足宫岛大八的希望。原因为中国人那时对外国人均抱有怀疑的态度。张裕钊本来虽是一名对中国、日本的协作配合、引进西欧科学的作法表示理解的先驱者，但对日本人直接登门求教，仍掩饰不住内心的踌躇。此外，还需要关注周围的动静，特别是不能怠慢对直隶总督李鸿章的注意。对此，宫岛大八的入学希望没有丝毫动摇。虽然也有人提出另介绍他人为教师的方案，被宫岛大八断然拒绝了。岂能如此将不远千里来探求学问的年轻人拒之门外！此时强烈说服张裕钊的是其次子澹。宫岛大八终于得到了张裕钊的入门许可，但并不是马上进莲池书院正是入学。他作为张裕钊的直传弟子在莲池书院尽管获得了学习的机会，却仍不能住进莲池书院的学生宿舍，平素借居书院附近民房一角，在那里过着单身的寄宿生活。六月三日，宫岛大八面向张裕钊行了入门礼，庄重地施了磕头礼，契结了师徒关系。礼仪后，张裕钊对宫岛大八青

春年少，远渡万里波涛慕名来到自己身边表示满意，对日后的功课，命宫岛大八先生从《史记》读起，详晓中国的历史及历代业绩，读经书博志量，文以王安石、诗以韩愈之五古而熟读，充分掌握笔谈、绘画的能力。”（鱼住和晃，1991）

时间不详 不久因身体不适，在北京公使馆武官小泉正保帮助下，前往北京汤山温泉修养三周。后回京继续修养，此间请一教师教授汉语。

◆莲池书院始于唐玄宗为招募学者而设立的丽正书院，建于1733年，1908年停办，历经一百七十多年。

◆张裕钊（1823-1894），字廉卿，号濂亭，湖北武昌人，1846年（道光26年）中举，为“曾门四弟子”。中国晚清时代桐城派学者，著名古文学家，碑学派书法大师。1883年至1889年，张裕钊应李鸿章之邀，任直隶省保定府莲池书院山长（院长）。

◆9月 张裕钊应湖广总督裕禄邀请，前往武昌江汉书院担任山长。

1889年 22岁

3月 在京接到张裕钊次子张浚来信，得知张赴任武昌江汉书院。

4月 在京与进京参加科举考试的张浚和前去西安担任知事的张沆见面。

5月17日 与张裕钊长子张沆一起由津出发，经上海前往武昌。先抵达汉口，与张沆分手，并在汉口逗留两日。

5月19日 到达武昌，拜见张裕钊。并拜会汉口乐善堂白井新太郎，其间还拜访了日本驻汉口领事馆领事伊东佑德。

◆汉口乐善堂为上海乐善堂的分店。上海乐善堂以卖药品和书籍为主，由日本民间人士岸田吟香创立。

◆白井新太郎，会津藩人，时为驻汉口领事馆第三任领事伊东佑德，是汉口乐善堂的日本浪人之一。曾在1883年与济南代理领事东次郎在中国学习汉语，1884年中法战争之际再次来华，参与日本参谋本部小泽豁郎等策划的颠覆清朝政府的活动。

◆日本驻汉口领事馆设于1885年。首任领事为南贞助。伊东佑德是该馆的第三任领事，为同学伊东权三郎之兄。

5月下旬 在伊东佑德的帮助下，在领事馆附近租房居住。

9月中旬 搬至武昌江汉书院附近山上居住。其间乐善堂片山敏彦和大屋半一郎前来拜访，并与田锅安之助见面。

◆片山敏彦，熊本县人，1869年生，14岁开始学习汉语和汉学，1888年到达上海任职，后任职汉口乐善堂。1890年回国，1892年在九州学院文学部教授汉语。

◆大屋半一郎为上州馆林藩士大屋祐义之长子，1865年生，是兴亚会支那语学校的学生，后到上海乐善堂任职，1888年到汉口乐善堂任职。曾去甘肃兰州开书店未果，后又回到汉口，最后返回日本，回日后希望开办汉语学校，并向许多名士寻求赞助亦未成。

◆田锅安之助，静冈县人，1864年生，1882年到东京，进入海军军医学校学习，中途改志辞退军职，前去上海乐善堂就职，后又到天津日本居留民团从医。

1890年 23岁

4月 为表示对张裕钊的感谢，举行答谢宴会。

1891年 24岁

5月14日 随张裕钊离开江汉书院和经心书院，前去襄阳鹿门书院。

■“弟子中仅宫岛一人随行。”(熊寿昌，2003)

◆因邀请张裕钊在江汉书院讲学的湖广总督裕禄辞职，后由张之洞担任湖广总督，张在武昌设立两湖书院，使原江汉书院的学生为追求新时代而转学至两湖书院。

6月7日 到达襄阳后，住鹿门书院。继续学习古文，练习书法。

11月 在父亲的催促之下回日本。

1892年 25岁

4月 与保科よし成婚。

10月12日 由横滨乘船前往中国。

11月1日 到达上海。并与在沪日清贸易研究所的田锅安之助和宗方小太郎会面。

●日清贸易研究所是荒尾精退军籍后建立的一所学校，校内设有汉语科和商业科。

◆宗方小太郎，熊本人，1864年出生，曾在汉口乐善堂工作过，也曾游历过中国许多地方，时与荒尾精同在日清贸易研究所工作。

11月7日 离沪前往汉口。

11月26日 前往武昌拜访张裕钊外甥张次源，得知张已于10月2日前去西安。

12月3日 由张次源陪同前往西安寻张裕钊。从汉口登船，向西安出发。

12月19日 抵达襄阳。

12月23日 抵达老河口。

1893年 26岁

1月7日 抵达紫荆关。

1月9-11日 越过秦岭，雪中沿丹江由湖北省入陕西省。

1月17日 抵达西安，与住草场巷的张裕钊相见，并继续求学。

■ “宫岛大八再次渡清，抵达咸阳，是西历1892年12月19日的事。那时张裕钊已经辞离鹿门书院，寄身于西安任同知的长子沆身边，过着隐居生活。得到这个消息后，宫岛大八丝毫没有犹豫，铤而走险，翻越过凛冽刺骨的秦岭山脉，历尽千辛万苦，终于在翌年的1月17日找到了西安张裕钊的身边。此时的宫岛大八，衣衫褴褛，蓬头垢面，破履赤足，形似乞丐。张裕钊看到宫岛大八的惨状，仰天叹息道：‘子万里险途来，面颜殊有春色。虽依天护之厚，亦所志气奋发然也。’从此之后，宫岛大八开始了期待已久的师徒同住生活。宫岛大八首先规定早晨五点起床，起床后必须用冷水摩拭全身。身体紧张起来后，读经书至早饭。早饭完毕，投入书法至午饭，下午看史记，夜晚是古文、作文的练习时间。每日除看读写作之外，规定时间休息，不忘流汗运动。就寝时间为十时。”（鱼住和晃，1991）

1894年 27岁

2月19日 张裕钊病故，与张家人服丧。

■ “宫内省员宫岛粟香遣子彦从游，自畿辅而鄂而襄阳而关中相随数千里，至历八年至久。奉先严之学惟谨于书法所尤多。先严书法遗绪或将传于海外耶。”（张沆和张浚《哀启》）

■ “宫岛大八是唯一送终的门生。”（熊寿昌，2003）

■ “宫岛大八从光绪13年起，至光绪20年止，跟随张裕钊七年零五个月时间，即使张裕钊的学生，也像张裕钊的儿子一样，与张裕钊和其子后沆、后浚结下了深厚的友谊。”（熊寿昌，2003）

◆张裕钊安葬于终南山麓宋代儒学者张载墓附近。

★7月17日 日本政府决定对华开战，并决定了作战计划。

★8月1日 中日两国宣战，中日战争爆发。

8月31日 为不给张家增添麻烦，考虑再三，决定回国。张氏兄弟认为此时归国，途中危险，竭力劝阻，但其不改初衷。张家为保证安全，配一随从，途中帮助。宫岛大八前去张的墓前拜谢后，告别恩师家人，乘船经蓝关和黑龙江口赴沪，但途中遭遇大雨，丹江江水泛滥，船难以行进，就地停留三日，后又取道汉口抵沪，住在常盘旅馆，约见济南旧友高桥藤兵卫，并躲高桥亲戚家中避难。

9月28日 抵达上海。

10月13日 乘英国轮船由沪返日。

★10月24日 日本军队侵入中国辽宁省。

12月17日 暂住神奈川县大矶别墅，撰写《在清留学意见》。

■“归国后的宫岛大八，为确立日本的中国语教育倾注了满腔热情，而在张裕钊身边钻研的诗文素养却没有得到甚大发挥的机会。”（鱼住和晃，1991）

1895年 28岁

2月 受聘帝国大学文学部汉文科讲师，教授汉语。

★2月 日本军队占领威海，中国北洋海军覆没。

●帝国大学文学部汉文科汉语（时称清语）课程为1889年学科调整时设立。一、二、三年级每周均有一节课。最早的汉语教师为张滋肪，就任时为帝国大学文学部博言（现代语言）学科汉语学科教师，1889年转入汉文科教授汉语。

5月 将“咏士”和“咏而归庐主人”作为自己的号，在东京平河町自宅开设汉语学社，命名为“咏归舍”，教授汉语和汉学。

◆“咏而归”为胜海舟所题。胜海舟为父宫岛诚一郎的好友，胜海舟在见到归国后的宫岛大八时，曾强调在日本普及汉语和加强汉学教育的重要意义，并为其题此三字。此三字出自《论语》“先进篇”：“暮春者，春服既成，冠者五六人，童子六七人，浴乎沂，风乎舞雩，咏而归。夫子谓然叹曰：吾与点也。”从此宫岛大八将“咏士”和“咏而归庐主人”作为自己的号。

◆“咏归舍”成立之初，共有五位学生：青柳笃恒（后为早稻田大学教授）、大矢笃三郎、关口精一、荒川爽次和手柄山钟太郎。

★4月17日 中日两国签订《马关条约》。

9月 邀请张裕钊次子张浚在咏归舍讲授汉学。青柳笃恒开始随张学习四书五经等。



◆张浚当时作为随员陪同清朝驻日公使裕庚到任，裕庚是甲午中日战争以后第一位清朝驻日公使。

1896年 29岁

日期不详 入学人数为23人。

◆学生岩村成允学成后进入外务省工作，编有《北京官话支那新字典》(1905年)和汉语教科书等。昭和时代曾在广播讲座中讲授汉语课程。

★7月21日 中日两国签订《通商行船条约》。

★10月19日 中日两国签订《通商口岸日本租界条约》，成为外国在中国设立租界最多的国家。

1897年 30岁

日期不详 入学人数为26人。

◆学生宫岛吉敏后在陆军大学任教，编过受欢迎的汉语教材。

◆学生寺西秀武后来为陆军军官“支那浪人”。

●4月 外国语学校作为高等商业学校附属学校成立，教授英、法、德、俄、西班牙、中、朝等七国语言。该校设有正科和特别科。正科三年，特别科两年，并实行晚间授课。

9月 被聘为高等商业学校附属外国语学校主任教授。

◆该校其他汉语教师：日本人教师为青柳笃恒和金井保三。中国人教师为金国璞和刘雨田。

◆该校特别科第二期学生田中庆太郎后为专门出版汉语书籍的文求堂书店店主。

11月 第一本自编的汉语教材《官话辑要》，由哲学书院出版，使用者为咏归舍和高等商业学校附属外国语学校。

1898年 31岁

6月 将咏归舍迁至新址，更名为“善邻书院”。时任院长为松平康国。

7月 辞去帝国大学工作，由金井包三接替。

日期不详 善邻书院入学人数为19人。

日期不详 与谷川雄太郎商定建立一所新的支那语学校。

9月 撰《善邻书院主意书》和《创设善邻书院启》。

■“善邻书院虽然只是一个私塾，但由于它创设了官方中国语教育的空白时期，而且在实用的中国语会话之上，还施以中国传统文化

的学问性教育，因此，在近半个世纪的教育实践中，善邻书院权威日重，很受欢迎，规模和影响不断扩大，堪称民间中国语教育的中心。”（钱婉约，2007）

★11月 日本成立东亚同文会。

1899年 32岁

日期不详 善邻书院入学人数为31人。

9月 担任独立后的东京外国语学校汉语学科主任。

●东京外国语学校从东京高等商业学校独立出来，原来的正科改为本科，特别科改为别科。

1900年 33岁

1月至4月 善邻书院入学人数共有36人。

5月 与谷川雄太郎商定建立支那语学校在东京神田开办，任支那语学校教头。校长为长谷川雄太郎。中国人教师8人，日本人教师6人。入学人数为23名。

★5月31日 日本军队以护卫公使馆名义开进北京。随后参加镇压义和团运动。

9月 为自学者使用的汉语教材《支那语自学书》出版。该教材按发音、名词、动词、形容词的顺序列出单词，然后练习简单地使用汉语表达。全书由70句会话组成，用假名标注发音。

◆学生原口新吉后从事汉语教学。学生渡俊治后为早稻田大学教授。

10月 入学人数为16名。

1901年 34岁

4月 入学人数为180名。

镇压义和团运动爆发后，约有二十余名学生从军做翻译。

5月 支那语学校为校外生出版《支那语学校讲义录》，校外生的修学期限为一年半。

日期不详 支那语学校并入善邻书院，并入原因不详。

★9月7日 《辛丑条约》签字。

1902年 35岁

7月 辞去东京外国语学校教师职务，专职从事善邻书院汉语教学工作。

9月 《支那语学校讲义录》第1号内容为：发音、会话、文件、音读、声音、文法、杂录、质疑等七个部分。第2号内容以会话为

中心。第4号开始连载《儿女英雄传》。讲义录的编辑兼发行人为前田清哉，发行所为善邻书院。

“这是专为校外生发行讲义录，说明汉语学习已成日本国民要求。”  
(六角恒广，1992)

1903年 36岁

9月 出版《官话篇》。教材吸收了在中国的学习收获及其见闻。卷首有胜海舟题字“盈科而进乎四海”。全书由八个部分组成：第一部分，发音中重念的说明；第二部分，散语；第三部分，问答前篇（简短会话）；第四部分，问答中篇（二三行至数行会话和桃郎征鬼）；第五部分，散语（简短语句）；第六部分，问答后篇（会话），第七部分，语调（三四句构成的惯用句）；第八部分，议论（三纲五常、为臣不易、朝三暮四、大义灭亲等古典故事中的语句）。《官话篇》的出版和善邻书院的建立，标志其全力以赴投入到了汉语教育事业。

1904年 37岁

★ 2月至5月 日俄战争在中国境内爆发。

善邻书院有约四十余名学生从军，担任陆海军翻译及其它特殊任务。

2月 出版《支那语速成兵事会话》、《北清通话兵时会话》。

3月 出版《清国时文兵时告示文范》。

8月 出版《官话急就篇》。全书由名词、问答至上、问答之中、问答之下、散语和附录家庭常语、应酬须知等构成。其中问答最后仍是以故事《桃郎征鬼》结束，附录部分是由张廷彦执笔。该教材以在中国留学时的所学的内容和在北京等地的见闻为基础，同时也包括了《官话篇》中的内容。此教材至1945年前，一直是广受欢迎的汉语教材。

■ “这是一本从初级到中级内容的教科书，后来几乎为所有的学习中国语的日本人读过。……后来善邻书院培养了许多学生，他们活跃在中国东北地区和中国其它各地。其中，当了汉语教师及编写了汉语会话书的也不少。从这个意义上讲，善邻书院对汉语教育的影响是很大的。”（六角恒广，1992）

■ “在善邻书院学习汉语的人中，……这样多的人作为战场翻译从军，可以反映汉语教育和学习者所抱的一种教育与学习目标。同时，也可以反映《官话急就篇》所间接起到的一种历史作用。”（六

角恒广, 1992)

■“然而, 如从第二次世界大战后日本中国语教育和研究的诸成果来看这部教科书, 在全体语句和文章的排列上, 对难易和文法却没有怎么考虑, 可以说只是反映了清朝时代封建中国所使用的中国语, 其中看不到表现中国现实的活生生的东西, ……该期间, 中国社会发生了巨大的历史性的变化, 清朝灭亡以后, 中国社会剧烈动荡, 文学革命、五四运动、国共合作、抗日战争等等历史运动, 在《官话急就篇》及其改订版中没有表现。”(六角恒广, 1992)

◆《官话急就篇》中的“急就篇”一名源于中国西汉时期史游所编的识字课本, 它是中国现存的最早最为完整的识字课本, 成书时间约为公元前40年。今传《急就篇》共有2144汉字, 其中末尾三章共有128字系东汉人补写。在内容上, 分类编排, 计有100多姓名, 400余器物, 100余动植物, 60余人体部位器官, 70余疾病药物等。在语句上, 七言最多, 三言次之, 四言为少。

1905年 38岁

2月 《日华词典》由文求堂书店出版。

日期不详 善邻书院校友及其他友人, 共有九十二人捐款, 在东京纪尾井町9番地开始建造新的校舍。

10月30日 由于在汉语教育方面成绩卓著, 获得日本政府颁发的六等瑞宝勋章。

12月 《养浩堂诗抄》编纂刊行。

1906年 39岁

9月 新校舍竣工。善邻书院从平和町迁至新校址。此后善邻书院成为日本汉语教学的中心。教师有根本通明、谷口蓝田、松平康国和张浚等。

10月 《时文类萃》由善邻书院发行。内容为书翰文、告示文、上奏文以及商业文等书面语言。

★11月26日 南满铁路公司成立。

1909年 42岁

11月7日 自即日起, 每周日举行“读曾会”, 即阅读张廉卿之师桐城派曾国藩文章学习会, 阅读的主要书籍是《曾文正公大事记》。

1911年 44岁

3月 父宫岛诚一郎去世, 为父撰墓志铭。将养浩堂(诚一郎号)

书斋从平和町迁至纪尾井町善邻书院内，专作养浩堂文库和善邻书院图书收藏室。

1912年 45岁

★1月1日 中华民国成立。

★2月12日 清朝最后一个皇帝退位，清朝历史结束。

3月 《支那语会话篇》由善邻书院出版。该书分为三个部分，第一部分，会话入门；第二部分上，简易问答；第二部分下，会话杂例；第三部分，新语会话。全书从单词和短语开始，从简短会话逐渐进入较长会话，全书共为150页。

7月30日 将咏归舍迁至善邻书院作为宿舍，起名“清溪塾”，并修造土台，作为学生练习相扑和柔道处。

1913年 46岁

★10月6日 日本宣布承认袁世凯中华民国政府。

●改“清国语”、“清语”为“汉语”。

●东京外国语学校清语学科改称“支那语学科”。

1914年 47岁

7月 接待清朝时任陕甘总督的升允（字吉甫），并聘请升允在善邻书院讲授经史。

◆升允为举人出身，1900年任山西按察使始，历任陕西巡抚、江西巡抚、陕甘总督等，孙中山武昌起义后，被清政府任命为署理陕西巡抚，先后两次率领清军与山西革命军作战，失败后经西伯利亚和中国东北亡命到日，来日是由当时日本外务大臣内田康哉办理，内田委托曾在日华协会工作的高洲太助照顾，高洲陪同升允拜访宫岛。宫岛大八将西大久保的一间房子借给升允及其随从居住，并安排其前去“支那浪人”工藤忠的大雅楼家鸭料理店工作，料理店不久倒闭，又商请实业家深田八右卫门将其在中野的别墅提供给升允居住，并请三浦梧楼子爵、桦山资纪伯爵给予经济上的援助。后升允回到甘肃，“支那浪人”工藤忠与齐藤源与他同行。不久升允当上白狼匪总帅，后又成为宗社党主要成员，进行复辟活动，张勋复辟时，他在甘肃呼应，1931年“九一八”事变后，死于天津。

★8月23日 日本向德国宣战，出兵中国山东省。

善邻书院有二十余名学生从军担任翻译或做其它工作。

1915年 48岁

- ★ 1月18日 日本向中国提出二十一条要求。
- 1916年 49岁  
7月 杉本吉五郎编写的《官话急就篇总译》由满书堂书籍部出版。
- 1917年 50岁  
9月1日 大桥末彦编写的《官话急就篇详译》由文英堂书店出版。  
10月 《支那语官话字典》由善邻书院出版发行。该字典以日语注释汉语，以威妥玛罗马字拼写发音，并按罗马字母排列顺序。  
“《支那语官话字典》成为中日辞典的先驱。”（鱼住和晃，1991）
- 1921年 54岁  
3月 《支那语会话篇》出版。
- 1923年 56岁  
6月 镇海观音堂落成。撰《镇海山德丸寺缘起》，详细介绍镇海观音堂建立之缘由。
- 1924年 57岁  
7月 出版《急就篇总译》，该书根据学习者的需要，从语言注释和中国习惯方面作了说明。  
12月 打田重治编写《以急就篇为基础支那语独习》。
- 1928年 61岁  
★ 4月 日本军队侵入山东。
- 1931年 64岁  
★ 9月18日 九一八事变爆发。日本占领中国东北。
- 1932年 65岁  
★ 1月28日 日本军队进攻上海。一二八事变爆发。  
★ 3月9日 伪满洲国成立。溥仪就任伪满洲国。  
据传，拟请其前去做皇帝的教师，遭其拒绝。
- 1933年 66岁  
★ 1月 日本军队占领山海关。  
★ 4月至5月 日本军队侵占中国华北。  
10月 修订旧版《官话急就篇》，更名为《急就篇》重版。改订版删除清朝时所用旧名词，问答之上减了20项，问答之中增了11项，问答之下减了42项。单词也作了更新，删去了反映明治时期的语句。新版由旧版182页减至153页。  
■ “战前学习过中国语的人，恐怕没有一个人没有翻阅过白色厚纸

封面、红色布书脊的袖珍本教科书《急就篇》，这本教科书附有胜海舟的题字（宫岛大八的父亲诚一郎与同是幕臣出身的胜海舟有过亲密的交往），于1904年由善邻书院出版。发售的书店是文求堂，最初的题名是《官话急就篇》，1933年改题为《急就篇》。这本教科书可以说是战前中国语教育的象征，从出版到这次战争结束的40多年间，在办了170多次。”（安藤彦太郎，1988）

■ “我从学生时代就学习过中国语，但没有去中国的机会。在日本知识和中国留学生对过话，日常很少有听、说中国语的机会，所以在恢复邦交前的1964年后的两年期间，我作为早稻田大学国外研究员在北京生活的时候，怀着一种恢复青春的心情，走遍了北京的背街小巷，去寻找救中国的残照，证实了在《急就篇》中学过的大观楼电影院确实是在前门外。……当时我无比地痛感到，渗透着古都北京气息的《急就篇》真不愧是名著啊！”（安藤彦太郎，1988）

■ “在善邻书院里，初级班的教材当然使用这本《急就篇》。学习半年结束后，进而学习中级班的《官话指南》。又学习半年结束后，则进入阅读《今古奇观》、《聊斋志异》等近世文学的班级，接着进入阅读《曾文正公家书》的班级。……学生要跟着老师朗读和背诵这些教材。而最高级的是四书、五经等古典作品，由宫岛大八亲自讲授。也就是说，这里始终坚持全面掌握现代会话和古典作品的立场，也存在着以旧中国为对象的对话精神。另外，善邻书院最初仅白天上课，后来为社会人和学生开设了夜间班，而且除初级班和中级班外，不规定学习年限。在这一点上和其他的学艺一样，完全是个家塾。”（安藤彦太郎，1988）

■ “随着日本军国主义的扩张，以及经营东北之需，日本的一般平民在满洲国成立后大举移居东北，要提供他们日常交际之需，显然《官话》是不合适的，这是《官话急就篇》在1933年该订为《急就篇》的原因。”（安藤彦太郎，1988）

“在这乍看好似‘无聊的对话’中，‘有着不寻常的意义’。这种没有主语的对话表示出可以称之为‘中国语的生命’的‘最经济的表现方式’，是‘存在于具体场合的活的’会话”。“这是一部充分运用中国语的自然形态的会话书。”（钟江信光，1986）

■ “像《急就篇》、《官话指南》之类的教科书，确实具有乐善堂以

来的传统，尽管陈旧了，但仍有其优点，起码不是胡说八道。即使是卖药行商用的中国语，也还是生动活泼的，至今在这些教科书中仍能切实地感受到这种精神。”（竹内好，1941）

■ “在这些书籍中，……也出现了堪称会话体裁集大成的经典著作，这就是善邻书院主人宫岛大八的《急就篇》。该书集宫岛从事中国语教育的实践经验，总结此前众多教材的优劣得失，特别是加上作者本人多年在中国获得的生活体验、语言功力以及文化修养，对每一句话都可以说尽量做到千锤百炼，是一本浅近入门，有很有文化含量的优秀教科书。从1904年初版到1945年战争结束的四十多年间，再版了一百七十多次。”（钱婉约，2007）

1934年 67岁

7月 《急就篇总译》出版。

1935年 68岁

★4月 满洲国皇帝访问日本，受到邀请接见。

7月 《罗马字急就篇》由善邻书院出版发行。该书采用威妥玛式罗马字拼音对《急就篇》全卷标音，指出一条汉语学习的新途径。另，《东海吟》编纂刊行。

9月 《沧浪集》编纂刊行。

★12月9日 北平发生一二九运动。

12月 《急就篇发音》由善邻书院出版，该书是第一个将日语假名、注音符号、威妥玛式罗马字母拼音进行对照标注汉语读音，同时还标出了由于声调不同而出现的意思不同的现象。该书课文部分用日语假名、注音符号、威妥玛式罗马字母拼音，标出了《急就篇》新出现的全部汉字的读音。

1936年 69岁

9月 随秋月左都夫和世田谷豪德寺住持尾川乾堂大师前去满洲，将雕刻的毗里沙门天像献给满洲国皇帝生日。

1937年 70岁

★7月7日 卢沟桥事变。中国抗日战争全面爆发。

1940年 73岁

10月30日 因长期从事教育成绩卓著受到文部大臣表彰。

★8月20日 中国八路军发动“百团大战”。

★11月30日 日本政府正式承认汪精卫为政府。



1941年 74岁

★3月 日本军队在中国华北实行“三光”政策。

12月 出版《续急就篇》。它以《急就篇》散语、问答等为内容，围绕某一较为集中的话题，将短语和简短会话作为“谈论”形式，即围绕一个较为集中的话题，由二人进行较为复杂的对话，成段表述自己的感想或意见，由此而弥补了以前《急就篇》不足。

★12月7日 日本军队偷袭珍珠港，太平洋战争爆发。

1942年 75岁

★1月1日 国际反法西斯统一战线成立。

2月至3月 在日本中国文学研究会《中国文学》第83号著文，介绍张的书法兴用古法，讲究“中锋”。

1943年 76岁

5月 腹部长出瘤子，前去庆应医院检查。因参加善邻书院49周年庆典，未进行X光检查出院。

6月27日 晚上呕吐。

6月28日 入住庆应医院。

6月29日 感到大便不通并很疼痛，下午五点手术，后因年龄较大暂缓手术。

7月2日 下午5点决定手术，术后身体衰弱加剧。

7月8日 早晨吟诵杜甫诗歌。

7月9日 清晨病情恶化，中午12点20分病故，享年76岁。

7月12日 在青山火葬场举行葬仪，棺木埋葬于青山墓地。

#### 参考资料：

##### 一、日语：

魚住和晃：《宮島大八畫簡》，《書論——特集宮島詠士》，1984春秋

魚住和晃：《宮島詠士略年譜》，《書論——特集宮島詠士》，1984春秋

本宮澄子：《祖父宮島大八の想い出》，《書論——特集宮島詠士》，1984春秋

六角恒廣：《近代日本の中国語教育》，不二出版，1984年10月

安藤彦太郎：《中国語と近代日本》，岩波書店，1988年2月

六角恒廣：《中国語教育史の研究》，東方書店，1988年7月

六角恒廣：《中国語教育史論考》，不二出版，1989年3月

魚住和晃：《宮島詠士〈人と芸術〉》，二玄社，1990年

- 藤井省三：《東京外語支那語部》，朝日新聞社，1992年9月  
六角恒廣：《中国語教本類集成》第2集第1卷，不二出版，1992年4月  
六角恒廣：《中国語学習餘聞》，同学社，1998年5月  
六角恒廣：《漢語師家伝》，東方書店，1999年5月  
村山吉廣：《漢学者はいかに生きたか》，大修館書店，1999年12月  
六角恒廣：《中国語關係書書目1867-2000》(増補版)，不二出版，2001年12月  
六角恒廣：《中国語教育史稿拾遺》，不二出版，2002年2月

二、汉语：

- 安藤彦太郎：《中国語和近代日本》，卞立強译，北京大学出版社，1991年2月  
鱼住和晃：《张裕钊对宫岛大八的指导及其方法》，《日本学》第三辑，北京大学出版社，1991年  
六角恒廣：《日本中国語教育史研究》，王順洪译，北京語言學院出版社，1992年10月  
六角恒廣：《日本中国語教学書志》，王順洪译，北京語言文化大學出版社，2000年3月  
六角恒廣：《日本近代汉语名师传》，王順洪编译，北京大学出版社，2002年12月  
熊寿昌：《张裕钊《黄孺人墓志铭》两拓本之关系及相关史料史实探讨》，《鄂州大学学报》2003年4月第10卷第2期  
关捷等：《日本与中国近代历史事件》，社会科学文献出版社，2006年6月  
钱婉约：《从汉学到中国学》，中华书局，2007年3月